



[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)

# DLKPro Download Key

Advanced Digital Tachograph Solutions

**VDO**

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes générales .....</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Informations techniques .....</b>	<b>34</b>
<b>2</b>	<b>DLKPro Download Key.....</b>	<b>4</b>		Configuration requise .....	34
	Equipement fourni .....	4		Extensions de fichier .....	34
	Présentation du produit .....	4		Heure UTC .....	34
<b>3</b>	<b>Prise en main de la DLKPro .....</b>	<b>5</b>		Enregistrement de la licence du lecteur de cartes à puce intégré .....	35
	Synchroniser l'horloge et télécharger les premières données .....	5		Nettoyage et entretien .....	35
	Mise en marche de la DLKPro .....	5		Fonction de réinitialisation .....	35
	Mise à l'arrêt de la DLKPro .....	6		Elimination .....	35
	Recharger la batterie .....	6		Déclaration de conformité .....	35
	Enregistrer des copies de sauvegarde sur la carte SDHC™ .....	6		Caractéristiques techniques .....	36
<b>4</b>	<b>Téléchargement de données.....</b>	<b>7</b>			
	Téléchargement de la mémoire de masse et de la carte Conducteur .....	8			
	Téléchargement de la carte Conducteur via le DTCO 1381, rel. 1.4 et sup. ....	9			
	Téléchargement de la carte de conducteur avec le lecteur de cartes à puce intégré .....	10			
<b>5</b>	<b>Première vérification rapide des données à l'écran.....</b>	<b>11</b>			
	Vue de l'écran .....	11			
	Navigation à l'écran .....	11			
	Présentation des menus .....	12			
	Icônes et leur signification .....	14			
<b>6</b>	<b>Connexion à l'ordinateur .....</b>	<b>16</b>			
<b>7</b>	<b>Application logicielle « DownloadTools ».....</b>	<b>19</b>			
	Consultation des données téléchargées .....	21			
	Téléchargements ponctuels .....	24			
	Configuration de la DLKPro et du téléchargement de données .....	26			
	Assistance .....	30			

# 1 Consignes générales

## **Mise en garde – Risque d'explosion !**

En cas d'utilisation de la DLKPro dans des véhicules de transport de marchandises dangereuses et/ou dans des zones à risques d'explosion veillez à respecter scrupuleusement la consigne de sécurité suivante : Le volet de protection de l'interface de téléchargement doit impérativement être refermé lors du chargement et du déchargement de marchandises dangereuses. En clair, cela signifie que pendant ces opérations, la DLKPro ne doit en aucun cas être connectée au chronotachygraphe numérique et aucun téléchargement de données ne doit être réalisé.

**Mise en garde :** pour éviter d'endommager la DLKPro, veuillez respecter les consignes suivantes :

- n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus tel qu'un stylo à bille pour actionner l'écran tactile.
- n'insérez jamais d'autres types de carte que ceux autorisés dans le lecteur. Les cartes portant des inscriptions en relief ou les cartes métalliques peuvent endommager le lecteur de cartes à puce intégré.

**Remarque :** la DLKPro existe en quatre modèles :

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key et
- DLKPro TIS-Compact (EE).

## Obligation légale de téléchargement

**Remarque :** les données du chronotachygraphe numérique et de la carte Conducteur doivent être téléchargées à intervalle régulier. Veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant la fréquence des téléchargements et les blocs de données à télécharger.

## Obligation d'archivage

**Remarque :** les fichiers téléchargés doivent être conservés aussi longtemps que l'exige la législation. Veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant l'obligation d'archivage des fichiers de la mémoire de masse et des cartes Conducteur.

## Transfert de données

**Mise en garde :** la DLKPro ne doit en aucun cas être débranchée de l'interface de téléchargement ni être déconnectée de l'ordinateur lorsqu'un transfert de données est en cours, à défaut de quoi, les fichiers chargés et les fichiers de configuration risqueraient d'être détruits.

Attendez toujours que le transfert soit terminé.

**Remarque :** ne vous servez pas du port USB de la DLKPro lorsque des données sont en cours de téléchargement depuis le chronotachygraphe numérique ou depuis une carte, à défaut de quoi le téléchargement en question sera interrompu.

**Remarque :** assurez-vous que la DLKPro n'est pas branchée lorsque vous roulez. Si c'était le cas, vous risqueriez de ne pas pouvoir voir correctement l'écran du chronotachygraphe numérique. Par ailleurs, la DLKPro et l'interface de téléchargement du chronotachygraphe numérique pourraient être endommagés suite à un choc.

## Protection des données

La législation sur la protection des données impose de protéger les données à caractère personnel contre toute utilisation frauduleuse par des tiers. Toute infraction à la législation sur la protection des données est punissable.

**Remarque :** afin de protéger les données à caractère personnel, nous vous invitons à prendre les mesures de sécurité suivantes :

- protégez les fichiers enregistrés sur la DLKPro par un mot de passe afin qu'aucun tiers ne puisse y avoir accès.
- ne communiquez jamais votre mot de passe à des tiers.
- changez régulièrement votre mot de passe.
- conservez votre mot de passe à un endroit sûr.

## Elimination

**Remarque :** la DLKPro étant dotée d'une batterie rechargeable, il conviendra de tenir compte des dispositions légales en matière d'élimination, celles-ci ne se limitant pas aux dispositions concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques. Il est strictement interdit de jeter l'appareil avec les ordures ménagères !

Apportez la DLKPro à une déchetterie qui se chargera de son recyclage ou adressez-vous à votre centre agréé.

## 2 DLKPro Download Key

DLKPro est le nom de la gamme de produits VDO définissant de nouveaux standards en termes de téléchargement de données et d'archivage.

La DLKPro permet de collecter les données de la mémoire de masse et des cartes Conducteur. Ces données peuvent être visualisées directement à l'écran ou avec l'application « DownloadTools ».

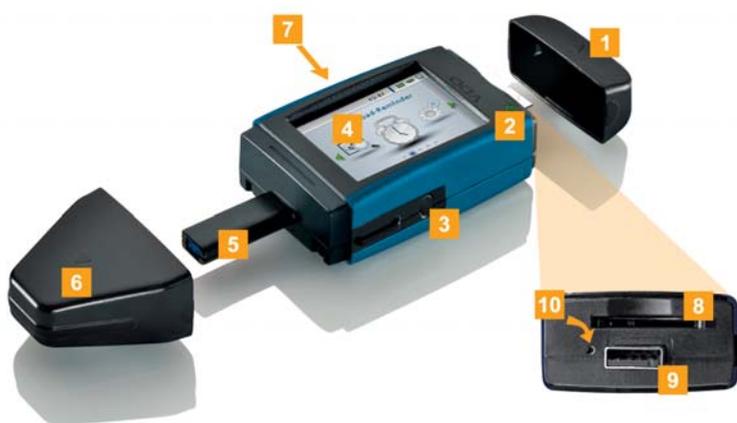
### Equipement fourni



L'équipement comprend :

- 1 DLKPro Download Key mit
  - Logiciel de configuration, de visualisation et d'archivage des données du chronotachygraphe numérique
  - Mode d'emploi
- 2 Rallonge USB
- 3 Dépliant sur le téléchargement

### Présentation du produit



- 1 Capuchon de protection du connecteur USB
- 2 Voyant LED indiquant l'état opérationnel
- 3 Bouton de mise en marche / à l'arrêt de la DLKPro
- 4 Ecran à commande tactile
- 5 Connecteur de téléchargement, 6 points
- 6 Capuchon de protection du connecteur de téléchargement, 6 points
- 7 Lecteur de cartes à puce
- 8 Lecteur de carte SD™ ou SDHC™
- 9 Connecteur USB 2.0 (type A)
- 10 Touche de réinitialisation

# 3 Prise en main de la DLKPro

La DLKPro vous permet de

- télécharger les données de la mémoire de masse et de la carte Conducteur à partir du chronotachygraphe numérique ; voir page 8.
- télécharger les données des cartes Conducteur par le biais du lecteur de cartes à puce intégré – après son activation ; voir page 10.
- grâce à la fonction de rappel de téléchargement, de voir immédiatement à l'écran la date à laquelle devra avoir lieu le prochain téléchargement ; voir page 11.
- grâce à l'application logicielle, de garder un œil sur la date de la prochaine inspection périodique du chronotachygraphe numérique ; voir page 24.
- connaître d'un seul coup d'œil – grâce à l'application logicielle – la date de péremption d'une carte Conducteur et de savoir lorsqu'une nouvelle carte Conducteur devra être demandée ; voir page 24.
- vérifier via l'application logicielle si les données ont été téléchargées correctement ; voir page 33.
- traiter et gérer les fichiers téléchargés conformément aux dispositions légales ; voir page 21.

## Synchroniser l'horloge et télécharger les premières données

La DLKPro intègre une horloge temps réelle fonctionnant sur la base de l'heure UTC. La synchronisation de l'horloge s'effectue de façon automatique la première fois que vous connectez la DLKPro à un chronotachygraphe numérique, dans la mesure où une carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier est insérée dans le chronotachygraphe numérique.

**1** Insérez votre carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier dans le chronotachygraphe numérique.

**2** Branchez la DLKPro sur le chronotachygraphe numérique ; voir page 7.  
Les données de la mémoire de masse et de la carte Conducteur sont téléchargées.  
La synchronisation de l'horloge est effectuée.

Vous pouvez visualiser les données téléchargées directement à l'écran ou avec l'application logicielle « DownloadTools » ; voir pages 11 et 21.

## Mise en marche de la DLKPro

- 3** Pour mettre en marche la DLKPro,
- pressez sur le bouton ; voir page 4.
  - insérez une carte dans le lecteur de cartes à puce activé ; voir page 10.
  - branchez la DLKPro sur l'interface de téléchargement d'un chronotachygraphe numérique ; voir page 8.

**Remarque :** l'écran est inactif durant le téléchargement de données.

L'alimentation de la DLKPro peut être assurée soit via une tension externe (véhicule), soit via la batterie rechargeable intégrée.

**Remarque :** avant la première utilisation, chargez la batterie de la DLKPro. Il faut environ deux heures pour charger complètement la batterie.

Si le niveau de charge de la batterie est bien inférieur à 30 %, la LED clignote (vert/rouge) toutes les 30 minutes pendant environ 3 secondes, même si vous n'utilisez pas la DLKPro.

Celle-ci ne peut pas être rechargée lorsqu'un téléchargement de données est en cours.

## Mise à l'arrêt de la DLKPro

- 4** Pour éteindre la DLKPro, pressez sur le bouton ; voir page 4.

**Remarque :** pour préserver la batterie, la DLKPro s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes d'inactivité.

## Recharger la batterie

La batterie sert à alimenter

- l'horloge en temps réel,
- le lecteur de cartes à puce intégré et
- l'écran.

La batterie de la DLKPro se recharge automatiquement dès que vous branchez cette dernière sur un ordinateur. Le voyant LED de la DLKPro clignote (orange) pendant toute la durée du chargement.

La batterie n'est pas nécessaire pour pouvoir télécharger les données du chronotachygraphe numérique. Ce téléchargement s'effectue indépendamment du niveau de charge de la batterie. Toutefois, si la batterie est faible, vous ne pourrez pas vous servir de l'écran ou son utilisation sera restreinte.



- 5** Nous vous conseillons – dans la mesure du possible – de laisser la DLKPro branchée sur l'ordinateur pendant quelques temps afin de recharger la batterie pour le prochain téléchargement de carte (par exemple).

**Astuce :** si vous utilisez un concentrateur USB pour brancher votre DLKPro, veillez à ce qu'il dispose de sa propre alimentation électrique, à défaut de quoi, la batterie de la DLKPro ne pourra être rechargée qu'avec une puissance fortement réduite.

## Enregistrer des copies de sauvegarde sur la carte SDHC™

Si une carte SDHC™ est insérée, une copie de sauvegarde des données sera automatiquement enregistrée sur cette dernière une fois le téléchargement des données terminé.



- 6** Pour ce faire, insérez une carte SDHC™ dans le lecteur de cartes prévu à cet effet. L'écran de la DLKPro est orienté vers le haut ; les contacts de la carte SDHC™ sont orientés vers le bas ; le coin tronqué est à droite.

**Remarque :** vous pouvez utiliser soit une carte SD™ soit une carte SDHC™. Ces cartes ne sont pas fournies avec l'appareil.

Si vous utilisez une carte SD™, notez que celle-ci ne doit pas avoir une capacité de mémoire de 128 Mo (capacité de mémoire de la partition KEYTOOLS). A défaut de quoi, la DLKPro ne sera pas en mesure de reconnaître la partition existante et le logiciel de configuration ne pourra pas démarrer. Cette documentation fait référence à des cartes SDHC™, mais vous pouvez également utiliser des cartes SD™.



## 4 Téléchargement de données

La DLKPro permet de télécharger les données suivantes :

- l'intégralité de la mémoire de masse (données enregistrées au cours des derniers 365 jours au moins)
- des blocs de données de la mémoire de masse correspondant à une période ou un objet de votre choix
- le contenu d'une carte Conducteur insérée dans le chronotachygraphe numérique (données du conducteur collectées au cours des 28 derniers jours au moins)
- le contenu d'une carte Conducteur insérée dans le lecteur de cartes (données du conducteur collectées au cours des 28 derniers jours au moins)

### **Remarque :**

- Concernant le téléchargement des données du chronotachygraphe numérique, veuillez tenir compte des consignes mentionnées à la page 3.
- Pour pouvoir télécharger des données à partir d'un chronotachygraphe numérique, une carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier doit impérativement être insérée dans le lecteur de carte 2, par exemple.
- Toutefois, cette obligation ne s'applique pas dans le cas d'un téléchargement de carte Conducteur : à partir du DTCO 1381 rel. 1.4 ou sup., vous pouvez télécharger les données de la carte Conducteur sans avoir à insérer l'une de ces cartes.
- Activez le lecteur de cartes intégré à l'aide de la carte de licence si vous voulez l'utiliser pour le téléchargement de carte ; voir page 10.

**Remarque :** notez qu'en France et en Espagne les dispositions relatives à l'identification des fichiers téléchargés sont différentes de celles en vigueur dans les autres pays européens.

Avant d'effectuer un téléchargement de données avec la DLKPro, vérifiez la configuration de cette dernière.

## Téléchargement de la mémoire de masse et de la carte Conducteur

- 1 Insérez votre carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier dans le chronotachygraphe numérique.
- 2 Ouvrez le volet de protection de l'interface de téléchargement du chronotachygraphe numérique.
- 3 Retirez le capuchon protégeant le connecteur de téléchargement de la DLKPro.
- 4 Insérez le connecteur de téléchargement de la DLKPro dans l'interface de téléchargement du chronotachygraphe numérique.  
Une fois le branchement effectué, la LED de la DLKPro se met à clignoter (vert).
- 5 Une fois le transfert de données terminé, débranchez la DLKPro de l'interface de téléchargement.  
Remettez le capuchon en place, refermez l'interface de téléchargement du chronotachygraphe numérique et retirez du chronotachygraphe numérique votre carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier.

Vous pouvez maintenant visualiser les données que vous avez téléchargées directement à l'écran de l'appareil ou avec l'application « DownloadTools » ; voir pages 11 et 21.



Une barre de progression indique l'avancement du téléchargement.

Une fois le téléchargement terminé, la LED de la DLKPro émet une lumière (verte) constante et des signaux sonores indiquent que le téléchargement est terminé ; voir remarque en page 8.

**Remarque :** si une carte Conducteur est insérée dans le chronotachygraphe numérique, son contenu sera automatiquement téléchargé en même temps que celui de la mémoire de masse du chronotachygraphe numérique.

**Remarque :** si le téléchargement n'a pas pu aboutir, la LED de la DLKPro clignote (rouge) et des signaux sonores retentissent par intermittence.

- Dans ce cas, vérifiez si la DLKPro dispose de suffisamment d'espace mémoire ; voir page 13.
- Effectuez une nouvelle tentative de téléchargement. Si la deuxième tentative échoue à son tour, collectez les fichiers d'assistance par le biais de l'application, et adressez-vous à votre centre agréé ; voir page 31.

## Téléchargement de la carte Conducteur via le DTCO 1381, rel. 1.4 et sup.

**Remarque** : à partir du DTCO 1381 rel. 1.4 ou sup., vous pouvez télécharger les données de la carte Conducteur sans avoir à insérer la carte Entreprise, Contrôleur ou Atelier.

- 1 Si vous ne l'avez pas encore fait, insérez la carte Conducteur dans le DTCO.
- 2 Ouvrez le volet de protection de l'interface de téléchargement du DTCO.
- 3 Retirez le capuchon protégeant le connecteur de téléchargement de la DLKPro.
- 4 Insérez le connecteur de téléchargement de la DLKPro dans l'interface de téléchargement du DTCO.  
Une fois le branchement effectué, la LED de la DLKPro se met à clignoter (vert).



Une barre de progression indique l'avancement du téléchargement.

Une fois le téléchargement terminé, la LED de la DLKPro émet une lumière (verte) constante et des signaux sonores indiquent que le téléchargement est terminé ; voir remarque en page 9.

- 5 Une fois le transfert de données terminé, débranchez la DLKPro de l'interface de téléchargement.  
Remettez le capuchon en place et refermez l'interface de téléchargement du DTCO.

Vous pouvez maintenant visualiser les données que vous avez téléchargées directement à l'écran de l'appareil ou avec l'application « DownloadTools » ; voir pages 11 et 21.

**Remarque** : si le téléchargement n'a pas pu aboutir, la LED de la DLKPro clignote (rouge) et des signaux sonores retentissent par intermittence.

- Dans ce cas, vérifiez si la DLKPro dispose de suffisamment d'espace mémoire ; voir page 13.
- Effectuez une nouvelle tentative de téléchargement, par ex. avec le lecteur de cartes à puce.  
Si la deuxième tentative échoue à son tour, collectez les fichiers d'assistance par le biais de l'application, et adressez-vous à votre centre agréé ; voir page 31.

## Téléchargement de la carte de conducteur avec le lecteur de cartes à puce intégré

Le lecteur de cartes à puce intégré permet de transférer les données d'une carte Conducteur directement sur la DLKPro.

### Remarques :

- Activez la fonction du lecteur de cartes à puce intégré si vous voulez transférer les données des cartes directement sur la DLKPro.
- Avant le premier téléchargement de carte, branchez la DLKPro sur le chronotachygraphe numérique et téléchargez la mémoire de masse.
- N'oubliez pas de charger la batterie avant de télécharger des cartes.

**Remarque :** il est impossible de télécharger les données des cartes lorsque la DLKPro est connectée à l'ordinateur.

**Remarque :** le lecteur de cartes à puce intégré permet également de télécharger les données des cartes Entreprise, Contrôleur et Atelier.

### Activer le lecteur de cartes à puce

**Remarque :** vous pouvez vous procurer la carte de licence nécessaire à l'activation du lecteur de cartes à puce intégré auprès de votre centre agréé.

- 1 Insérez la carte de licence dans le lecteur de cartes à puce intégré. La puce doit être orientée vers le haut et la flèche pointer en direction du lecteur de cartes à puce.  
Un message vous indique que la licence a bien été activée.



- 2 Retirez la carte de licence.
- 3 Inscrivez le numéro de série de la DLKPro sur la carte de licence. Vous pouvez trouver ce numéro de série sur la plaque signalétique apposée sur la DLKPro.

Vous pouvez maintenant utiliser le lecteur de cartes à puce intégré pour lire les cartes Conducteur.

### Télécharger les données des cartes Conducteur

- 1 Insérez la carte Conducteur dans le lecteur de cartes à puce intégré. La puce doit être orientée vers le haut et la flèche pointer en direction du lecteur de cartes à puce.  
Le téléchargement de la carte démarre automatiquement.



Une barre de progression indique l'avancement du téléchargement.

Une fois le téléchargement terminé, la LED de la DLKPro émet une lumière (verte) constante et des signaux sonores indiquent que le téléchargement est terminé.

- 2 Une fois le transfert de données terminé, retirez la carte Conducteur.

Vous pouvez maintenant visualiser les données que vous avez téléchargées directement à l'écran de l'appareil ou avec l'application « DownloadTools » ; voir pages 11 et 21.

**Remarque :** si le téléchargement n'a pas pu aboutir, la LED de la DLKPro clignote (rouge) et des signaux sonores retentissent par intermittence.

- Dans ce cas, vérifiez si la DLKPro dispose de suffisamment d'espace mémoire ; voir page 13.
- Effectuez une nouvelle tentative de téléchargement, par ex. par le biais du chronotachygraphe numérique.  
Si la deuxième tentative échoue à son tour, collectez les fichiers d'assistance par le biais de l'application, et adressez-vous à votre centre agréé ; voir page 31.

# 5 Première vérification rapide des données à l'écran

Grâce à son écran, la DLKPro vous offre la possibilité de visualiser directement sur place les données que vous avez collectées.

## Vue de l'écran



- 1** Barre de navigation  
La barre de navigation vous permet de savoir à quel niveau du menu vous vous trouvez. Une pression du doigt sur cette barre vous permet de revenir à tout moment au menu supérieur.  
Si vous souhaitez revenir directement au menu principal, appuyez sur cette barre jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.

- 2** Indication de l'heure

- 3** Témoins d'état  
Les icônes de la barre d'état vous indiquent d'un seul coup d'oeil
- l'état de la mémoire.
  - le niveau de charge de la batterie.
  - la présence d'une carte SDHC™.

- 4** Zone d'affichage  
Cette zone est réservée à l'affichage des menus et des données. La navigation à travers les différents menus s'effectue par tapotement avec le doigt.

## Navigation à l'écran

La navigation à l'écran s'effectue par le biais d'icônes que vous activez en tapotant dessus d'une simple pression du doigt.

**Remarque :** servez-vous uniquement des doigts pour la navigation. N'utilisez en aucun cas d'objets tranchants ou pointus.

- 1** Allumez la DLKPro en appuyant sur le bouton. Le menu principal apparaît alors dans la zone d'affichage de l'écran.

**Remarque :** les textes affichés à l'écran apparaissent toujours dans la dernière langue paramétrée. Le paramétrage de la langue s'effectue au menu **Options > Langues**. La nouvelle langue est immédiatement prise en compte.



- 2** Pour choisir un autre menu, appuyez sur ◀ ou ▶.
- 3** Confirmez votre choix d'une pression de doigt.



- 4 Pour sélectionner l'une des entrées de la liste, appuyez sur ▲ ou ▼.



- 5 Confirmez votre choix d'une pression de doigt.



- 6 Pour naviguer d'une page à l'autre, appuyez sur ◀ ou ▶.

- 7 Pour revenir au menu supérieur, pressez la barre de navigation.

## Présentation des menus

Vous avez le choix entre les menus suivants :

- **Overview**
- **Rappel téléchargement**
- **Options**
- **Info**



- Le menu **Overview** vous permet d'obtenir des informations sur les fichiers de la mémoire de masse et des cartes Conducteur enregistrés sur la DLKPro. Vous pouvez ainsi vérifier

- à quelle date la DLKPro a été utilisée pour la dernière fois pour télécharger des données d'un véhicule ou d'une carte Conducteur donné(e).
- la date à laquelle est prévu le prochain téléchargement pour un véhicule ou conducteur donné.



- Le menu **Rappel téléchargement** fournit une liste de tous les véhicules ou conducteurs qui seront très prochainement concernés par un téléchargement ou dont le téléchargement est en retard.

**Astuce :** pour effectuer dans les temps le téléchargement des données de la mémoire de masse et de la carte Conducteur, utilisez le témoin de rappel. Notez toutefois que les téléchargements devront être effectués régulièrement par le biais de cette DLKPro, à défaut de quoi vous obtiendrez des rappels de téléchargement erronés.



- ⚙ Vous pouvez modifier la langue dans laquelle les textes sont affichés à l'écran au menu **Options**. La modification sera immédiatement prise en compte et la nouvelle langue ainsi paramétrée s'affichera automatiquement chaque fois que vous allumerez la DLKPro.



- ℹ Le menu **Info** vous fournit les informations suivantes :
- modèle de DLKPro utilisé
  - version du microprogramme
  - numéro de série
  - espace mémoire disponible sur la partition DOWNLOADKEY pour les téléchargements à venir
- Par ailleurs, ce menu vous indique également si le lecteur de cartes à puce intégré a été activé et, le cas échéant, à quelle date.

## Icônes et leur signification

### Téléchargement de données



-  Collecte des données de la mémoire de masse en cours
-  Collecte des données d'une carte Conducteur en cours
-  Collecte des données d'une carte Entreprise en cours
-  Collecte des données d'une carte Contrôleur en cours
-  Collecte des données d'une carte Atelier en cours

**Remarque :** pour les cartes *Entreprise, Contrôleur et Atelier*, le téléchargement des données est possible uniquement via le lecteur de cartes à puce intégré ; voir page 10.

### Espace mémoire disponible

-  0 % – 25 % de l'espace mémoire sont occupés.
-  25 % – 75 % de l'espace mémoire sont occupés.
-  75 % – 99 % de l'espace mémoire sont occupés.
-  100 % des Speicherplätze sind belegt.  
Vous ne pouvez plus réaliser aucun téléchargement.

### Niveau de charge de la batterie

-  Batterie chargée entre 75 % et 100 %  
(couleur : vert)
-  Batterie chargée entre 50 % et 75 %  
(couleur : vert)
-  Batterie chargée entre 25 % et 50 %  
(couleur : vert clair)
-  Batterie chargée entre 0 % et 25 %  
(couleur : rouge)

### Témoins concernant la carte SDHC™ insérée

-  Une carte SDHC™ accessible en lecture et écriture est insérée (couleur : vert).
-  Une carte SDHC™ est insérée mais elle n'est pas accessible en lecture ou la capacité de mémoire de la carte SDHC™ est saturée (couleur : rouge).

### Menus

-  Menu **Overview** : informations concernant tous les fichiers téléchargés enregistrés sur la DLKPro
-  Menu **Rappel téléchargement** : liste de tous les téléchargements de mémoire de masse et de cartes Conducteur en instance, classés par date d'échéance
-  Menu **Options**
-  Menu **Info** : indication du modèle de DLKPro, du numéro de série, de la version logicielle et de l'espace mémoire disponible

### Sous-menus (type de fichiers téléchargés)

-  Véhicules
-  Conducteurs
-  Entreprises
-  Autorité (Contrôleur)
-  Atelier / Organisme de contrôle

### Autres sous-menus

-  Choix de la langue

**Informations concernant le véhicule sélectionné**

-  Le prochain téléchargement de mémoire de masse pour le véhicule choisi n'est pas programmé avant au moins 8 jours.
-  Le prochain téléchargement arrive à échéance aujourd'hui ou dans les 8 prochains jours.
-  La mémoire de masse aurait déjà dû être téléchargée.

**Informations concernant le conducteur sélectionné**

-  Le prochain téléchargement de carte Conducteur pour le conducteur choisi n'est pas programmé avant au moins 8 jours.
-  Le prochain téléchargement arrive à échéance aujourd'hui ou dans les 8 prochains jours.
-  La carte Conducteur aurait déjà dû être téléchargée.

**Remarque :** les périodes indiquées pour les fonctions de rappel correspondent aux valeurs définies par défaut au départ usine.

Vous pouvez définir la période de rappel dans le module **Configuration** > onglet **Options** ; voir page 28.

Notez toutefois que les téléchargements devront être effectués régulièrement par le biais de cette DLKPro, à défaut de quoi vous obtiendrez des rappels de téléchargement erronés.

**Informations relatives à la carte Entreprise sélectionnée : opérations réalisées**

-  Téléchargement de mémoire de masse
-  Téléchargement de carte Conducteur
-  Identification de l'entreprise par insertion de la carte Entreprise dans le chronotachygraphe numérique (verrouillage de l'accès aux données de l'entreprise). Cette opération s'effectue uniquement lorsque l'entreprise n'a pas encore été déclarée au chronotachygraphe numérique.
-  Déconnexion de l'entreprise lors du retrait de la carte Entreprise (déverrouillage de l'accès aux données de l'entreprise).

**Informations relatives à la carte Contrôleur sélectionnée : opérations réalisées**

-  Téléchargement de mémoire de masse
-  Téléchargement de carte Conducteur
-  Impression à partir du chronotachygraphe numérique
-  Consultation des données à l'écran du chronotachygraphe numérique

**Informations relatives à la carte Atelier sélectionnée : paramètres programmés**

- w** Coefficient caractéristique programmé dans le chronotachygraphe numérique
- k** Constante programmée dans le chronotachygraphe numérique
- l** Périphérie de roue programmée dans le chronotachygraphe numérique
-  Taille de pneumatique programmée dans le chronotachygraphe numérique

## 6 Connexion à l'ordinateur



N'ayez aucune crainte, les quelques manipulations nécessaires pour connecter la DLKPro à l'ordinateur et pour démarrer l'application n'auront bientôt plus aucun secret pour vous.

Si jamais il devait y avoir quelques changements, notamment au cas où vous soyez contraint de connecter l'appareil à un autre ordinateur que celui habituellement utilisé, vous trouverez toutes les explications correspondantes ci-après.

Sachez toutefois que le démarrage de l'application « DownloadTools » s'effectue exclusivement à partir de la DLKPro.

### ✓ Conditions requises :

- Java Runtime Environment 1.6.26 (ou sup.) est installé ; voir astuce.
- vous disposez de 2 lettres de lecteur libres, 3 si vous utilisez une carte SDHC™.
- Facultatif :
  - l'Autostarter est installé sur votre ordinateur.
  - vous disposez d'un accès internet pour la mise à jour automatique de l'application (voir page 32) ou pour accéder directement à la page d'identification de TIS-Web® ; voir page 23.

**Remarque :** bien entendu vous pouvez tout à fait utiliser la DLKPro sans avoir accès à internet. Si c'est le cas, nous vous conseillons tout de même de brancher de temps à autres la DLKPro à un ordinateur disposant d'un accès internet, par ex. dans votre centre agréé, pour effectuer les mises à jours.

### Astuce :

- vous pouvez vérifier si la version requise de Java Runtime Environment est installée en cliquant sur « [Démarrer] > Panneau de configuration > Programmes > Programmes et fonctionnalités ».
- si Java Runtime Environment n'est pas installé, l'application ne pourra pas être correctement affichée. Vous trouverez la routine d'installation adéquate sur la DLKPro, sous « KEYTOOLS:\Support ».
- Exécutez le fichier correspondant pour installer Java Runtime Environment.
- concernant la configuration de votre accès internet pour pouvoir utiliser TIS-Web®, veuillez vous reporter au mode d'emploi abrégé de TIS-Web®.

- 1 Branchez le cordon USB (voir emballage du produit) sur l'un des ports USB de votre ordinateur.

**Astuce :** si vous utilisez un concentrateur USB pour brancher votre DLKPro, veillez à ce qu'il dispose de sa propre alimentation électrique, à défaut de quoi, la batterie de la DLKPro ne pourra être rechargée qu'avec une puissance fortement réduite ; voir page 5 ou 18.

- 2 Raccordez la DLKPro à votre ordinateur par le biais du cordon USB ou d'un concentrateur USB.
  - La LED de la DLKPro se met alors à clignoter pendant env. une seconde.
  - La batterie de la DLKPro se recharge automatiquement ; voir page 6.

### Premier branchement sur un ordinateur (sans Autostarter)



- 3** Le système d'exploitation ouvre deux boîtes de dialogue destinées à choisir les programmes qui serviront à afficher le contenu des lecteurs. Si une carte SDHC™ est insérée, vous verrez s'ouvrir une troisième fenêtre.
- Dans chacune des boîtes de dialogue, sous **Options générales**, choisissez l'entrée **Ouvrir le dossier et afficher les fichiers** (Explorateur Windows®).
- Suite à cela, l'Explorateur Windows® démarre et affiche le contenu des lecteurs KEYTOOLS, DOWNLOADKEY et – le cas échéant – de la carte SDHC™.

**Remarque :** si toutes les boîtes de dialogue destinées à la sélection des programmes ne s'ouvrent pas, attribuez de nouvelles lettres de lecteur à la DLKPro via Gestion des disques.

Notez toutefois que si la DLKPro est protégée par un mot de passe, vous ne verrez s'afficher dans un premier temps qu'une seule boîte de dialogue pour la sélection des programmes.

Le lecteur DOWNLOADKEY et – le cas échéant – les données de la carte SDHC™ resteront inaccessibles tant que le mot de passe n'aura pas été saisi.

- Lancez l'application en double-cliquant sur le fichier « start.exe ».
- L'écran d'accueil de l'application « DownloadTools » s'affiche.

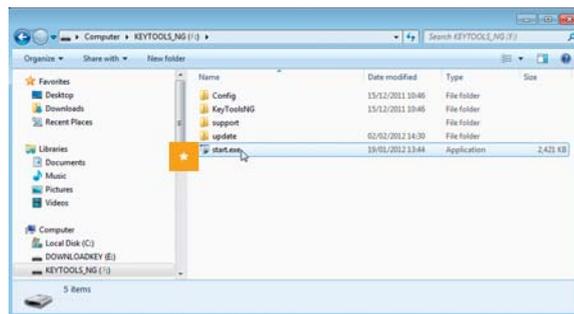
**Astuce :** si vous démarrez régulièrement l'application à partir de cet ordinateur, nous vous conseillons d'installer l'Autostarter :

- une fois l'application démarrée, basculez dans le module **Assistance** puis cliquez sur le bouton correspondant ; voir page 33.
- Ou :
- sur le lecteur KEYTOOLS, ouvrez le dossier « KeyToolsNG » puis installez l'Autostarter en double-cliquant sur le fichier « AutoStarterSetup.exe ».

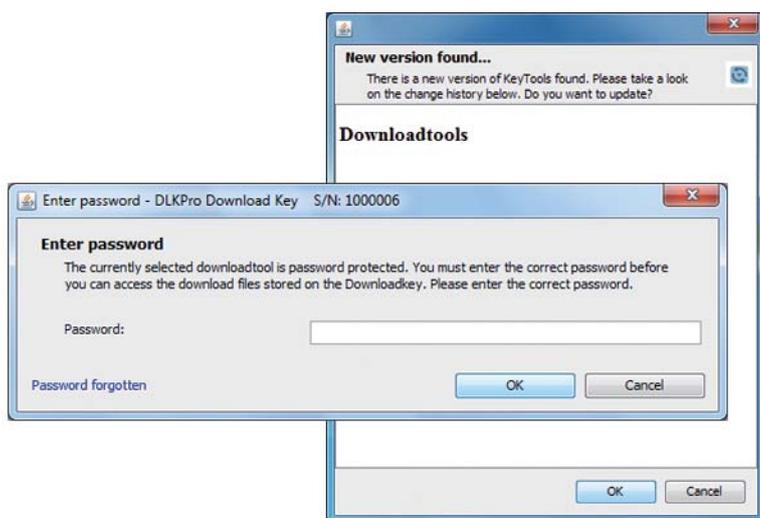
Une fois l'installation de l'Autostarter terminée, l'icône  s'affiche dans la zone de notification de la barre des tâches.

### Branchements suivants sur le même ordinateur

- ✓ Conditions requises :
  - l'Autostarter est installé sur votre ordinateur.
  - la DLKPro est connectée à l'ordinateur.
- 3** L'Explorateur Windows® démarre et affiche le contenu des lecteurs KEYTOOLS et DOWNLOADKEY. Autostarter démarre l'application « DownloadTools ».



- \* Si l'application ne démarre pas automatiquement, lancez l'Explorateur Windows®, ouvrez le lecteur dénommé KEYTOOLS puis lancez l'application en double-cliquant sur « start.exe ».
- L'écran d'accueil de l'application « DownloadTools » s'affiche.



**Remarque :** le démarrage de l'application initie le lancement de deux processus complémentaires :

- **Contrôle de la version**  
Si la version utilisée diffère de la version actuelle du fabricant, vous verrez s'afficher une fenêtre contextuelle.  
Si vous souhaitez faire une mise à jour, cliquez sur [OK].
- **Contrôle de la protection par mot de passe**  
Si un mot de passe a été défini, vous ne pourrez accéder aux fichiers téléchargés qu'après avoir saisi ce mot de passe ; voir page 29.  
La saisie du mot de passe est également possible par le biais de l'Autostarter ; voir page 33.

Vous pouvez maintenant utiliser l'application pour visualiser par ex. les données ou poursuivre leur traitement ; voir page 19.

### Retrait de la DLKPro

**Mise en garde :** ne déconnectez pas la DLKPro de l'ordinateur lorsqu'un transfert de données est en cours. Cela risquerait d'endommager les données qui deviendraient alors inexploitables et de provoquer un plantage de votre ordinateur.  
Attendez toujours que le transfert soit terminé. La LED émet alors une lumière verte constante.

- 4 Fermez l'application en cliquant sur la case  située dans le coin supérieur droit de la fenêtre du programme.

**Remarque :** du fait du fractionnement de l'espace mémoire en deux, voire trois, lecteurs (si vous utilisez une carte SDHC™), il est impossible de retirer la DLKPro via l'icône **Retirer le périphérique en toute sécurité et éjecter le média**.



- 5 Assurez-vous que le transfert de données vers et à partir de la DLKPro est bien terminé :  
La LED émet une lumière verte constante.

Si la LED clignote (en orange), dans la mesure du possible, laissez la DLKPro branchée sur l'ordinateur pendant quelques minutes afin de recharger la batterie pour le prochain téléchargement de carte ou le prochain rappel de téléchargement.

- 6 Débranchez la DLKPro du cordon USB ou du port USB du concentrateur USB et remettez le capuchon en place.

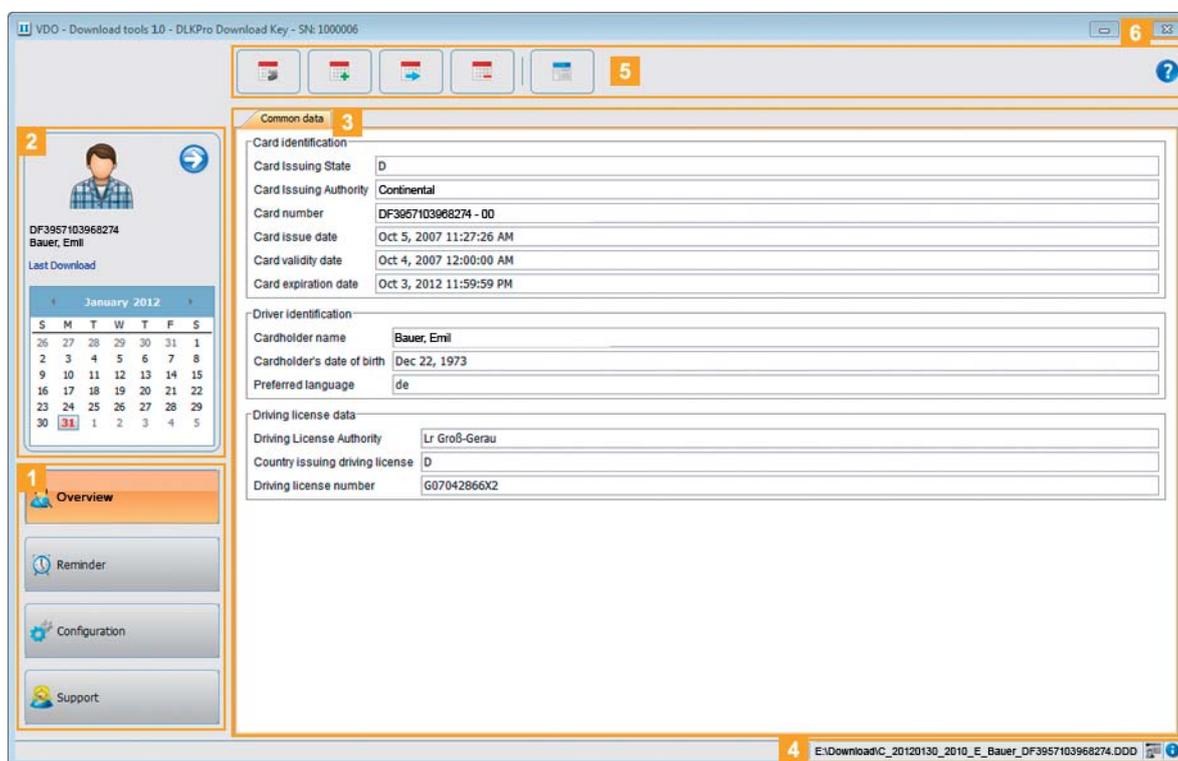
- \*\* Le cas échéant, débranchez le cordon USB du port USB de votre ordinateur.  
Rangez soigneusement le cordon afin qu'il ne soit ni comprimé, ni plié.

# 7 Application logicielle « DownloadTools »

L'application « DownloadTools » de votre DLKPro vous permet, à n'importe quel moment, de

- consulter les données générales de n'importe quel fichier téléchargé.
- archiver, copier, déplacer mais aussi supprimer des fichiers téléchargés.
- consulter la liste des rappels en cours.
- configurer le téléchargement.
- consulter les éventuelles tâches d'assistance directement à partir du logiciel.

Pour rappel : le démarrage de l'application s'effectue exclusivement à partir de la DLKPro.



- 1** Boutons d'activation des différents modules  
Les boutons d'activation vous permettent d'activer les modules
- **Overview**,
  - **Rappel**,
  - **Configuration** et
  - **Assistance**.
- Le bouton du module actuellement activé est mis en relief.

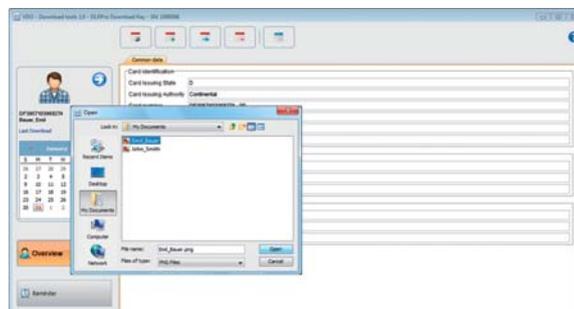
- 2** Vue générale  
Dès lors que vous avez sélectionné le module **Overview**, cet écran vous permet
- de sélectionner un véhicule ou une carte Conducteur, Entreprise, Contrôleur ou Atelier via l'icône ↻.
  - d'accéder à l'affichage du dernier téléchargement via la fonction **Dernier téléchargement**.
- Vous trouverez des informations complémentaires en page 21.

**Astuce** : sachez que vous avez la possibilité de personnaliser l'affichage de la vue générale en ajoutant des photos pour chacun des véhicules et pour chacune des cartes Conducteur, Entreprise, Contrôleur et Atelier ; voir page 20.

- 3** Zone d'affichage et de traitement  
Cette zone est réservée à l'affichage et au traitement des données.
- 4** Barre d'état  
La barre d'état de l'application vous indique
- le nom du fichier de mémoire de masse ou de carte actuellement affiché,
  - si de nouvelles entrées ont été ajoutées au journal du lecteur de cartes à puce (icône ) et
  - la version de l'application et des modules actuellement utilisés (icône )
- 5** Zone fonctionnelle  
Les boutons disponibles dans la zone fonctionnelle vous permettent de poursuivre le traitement des données ; voir page 23.  
Les boutons affichés dépendent directement du module sélectionné.  
En revanche, le bouton de commande  est toujours affiché. Il vous permet d'accéder à tout moment à la présente documentation, dans la langue sélectionnée ; voir page 28.
- 6** Bouton   
Ce bouton sert à fermer l'application.  
Concernant le chargement de la batterie et le retrait de la DLKPro de l'ordinateur, veuillez vous reporter aux informations figurant en pages 6 et 18.

## Personnaliser la vue générale avec des photos

- 1** Ouvrez le module **Overview**.



- 2** Dans la vue générale, choisissez une entrée à l'aide de l'icône .
- 3** Cliquez sur le graphique affiché.  
La boîte de dialogue **Ouvrir** apparaît.  
Vous pouvez maintenant choisir une photo à partir de vos dossiers.

**Remarque :** une photo doit répondre aux critères suivants :

- largeur d'image : 75 pixels
- hauteur d'image : 75 pixels
- format de fichier : PNG

- 4** Validez votre choix en cliquant sur **[Ouvrir]**.  
Le graphique affiché jusqu'à présent est alors remplacé par la photo sélectionnée.

## Consultation des données téléchargées

VDO - Download tools 1.0 - DLKPro Download Key - SN: 1000006

DF3957103968274  
Bauer, Emil  
Last Download

January 2012

S	M	T	W	T	F	S
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

Overview

Reminder

Configuration

Support

**Common data**

Card identification

Card issuing State: D

Card Issuing Authority: Continental

Card number: DF3957103968274 - 00

Card issue date: Oct 5, 2007 11:27:26 AM

Card validity date: Oct 4, 2007 12:00:00 AM

Card expiration date: Oct 3, 2012 11:59:59 PM

Driver identification

Cardholder name: Bauer, Emil

Cardholder's date of birth: Dec 22, 1973

Preferred language: de

Driving license data

Driving License Authority: Lr Groß-Gerau

Country issuing driving license: D

Driving license number: G07042866X2

E:\Download\C\_20120130\_2010\_E\_Bauer\_DF3957103968274.DDD

Le module **Overview** vous fournit un premier aperçu des données téléchargées depuis le chronotachygraphe numérique et les cartes Conducteur, sur la base des **Données générales**.

Par ailleurs, dans la zone fonctionnelle, le module **Overview** vous propose des boutons permettant d'archiver, de copier, de déplacer et de supprimer les fichiers téléchargés.

## Sélection de données



- 1 Dans la vue générale, sélectionnez
- une carte Conducteur, Entreprise, Contrôleur ou Atelier, ou encore un véhicule en cliquant sur l'icône , ou
  - le dernier fichier téléchargé.

Le calendrier affiché dans l'écran principal indique, par une codification couleur, les jours pour lesquels des données ont été téléchargées.

- Chiffres rouges : des données sont disponibles pour la date correspondante mais celles-ci n'ont pas encore été archivées.
  - Chiffres verts : toutes les données correspondant à cette date ont déjà été archivées.
- La date du jour est indiquée par un liseré rouge.

- 2 Dans le calendrier, choisissez la date correspondant aux données que vous souhaitez traiter.

**Remarque :** si plusieurs téléchargements ont été effectués à la date choisie, une sélection de fichiers vous sera proposée dans le calendrier.

- \* Dans ce cas, choisissez le fichier que vous souhaitez traiter.
- Des informations relatives au fichier choisi s'affichent dans la zone d'affichage et de traitement. Vous pouvez maintenant traiter le fichier sélectionné ; voir page 23.

Une fois le fichier sélectionné, vous pouvez voir s'afficher dans la zone d'affichage et de traitement des onglets contenant différentes informations (selon le type de fichier) :

- Données de mémoire de masse > onglet **Données générales**
  - Renseignements concernant l'identification du véhicule
  - Renseignements concernant la période téléchargeable
  - Renseignements concernant le téléchargement précédent
  - Autres informations concernant le téléchargement de données
  - Informations sur les verrouillages par l'entreprise
  - Informations sur les activités de contrôle
- Données de la carte Conducteur > onglet **Données générales**
  - Renseignements concernant l'identification de la carte
  - Renseignements concernant l'identification du conducteur
  - données du permis de conduire
  - Renseignements concernant le dernier téléchargement de carte
- Données de la carte Entreprise > onglet **Activités d'entreprise**  
Renseignements concernant les activités réalisées
- Données de la carte Contrôleur > onglet **Activités de contrôle**  
Renseignements concernant les activités réalisées
- Données de la carte Atelier > onglet **Données générales**
  - Renseignements concernant l'identification de la carte
  - Renseignements concernant l'atelier

**Remarque :** si la DLKPro ne dispose d'aucune donnée concernant le fichier choisi ou si aucune activité n'a été enregistrée, un message apparaîtra en ce sens dans la zone d'affichage et de traitement.

## Traitement de données



Choisissez la façon dont vous souhaitez poursuivre le traitement des données en sélectionnant le bouton correspondant dans la zone fonctionnelle :

### 1 Bouton **Imprimer**

Cliquez sur le bouton  pour ouvrir un aperçu avant impression des informations affichées dans la zone d'affichage et de traitement et l'enregistrer au format PDF ou l'imprimer.

### 2 Bouton **Archiver**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour enregistrer sur l'ordinateur les fichiers disponibles correspondant à la date sélectionnée. Choisissez le dossier cible d'archivage via **[Configuration] > onglet Options > champ Dossier d'archivage** ; voir page 28. Les fichiers téléchargés concernant un véhicule ou un conducteur et ayant été archivés de cette manière sont identifiés dans le calendrier par un chiffre inscrit en vert.

**Remarque** : lors de l'archivage, les fichiers ne sont pas supprimés de la DLKPro.

### 3 Bouton **Copier**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour copier sur l'ordinateur les fichiers disponibles correspondant à la date sélectionnée.

**Remarque** : lors de la copie, les fichiers ne sont pas supprimés de la DLKPro ou du dossier d'archivage, ils sont uniquement copiés dans le dossier cible.

### 4 Bouton **Déplacer**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour supprimer de la DLKPro ou du dossier d'archivage les fichiers disponibles correspondant à la date choisie et les copier sur votre ordinateur.

**Remarque** : les fichiers téléchargés qui ont été déplacés ne sont plus disponibles sur la DLKPro ni dans l'archive des téléchargements. Les véhicules et conducteurs correspondant à ces fichiers n'apparaîtront plus dans la liste.

### 5 Bouton **Supprimer**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour supprimer de la DLKPro ou du dossier d'archivage les fichiers disponibles correspondant à la date choisie.

Validez la demande de confirmation par **[Oui]** pour supprimer les fichiers.

**Mise en garde** : la suppression d'un fichier téléchargé qui n'a pas encore été archivé ou copié est définitive. Si vous n'êtes pas certain de ne plus avoir besoin de ce fichier, nous vous recommandons plutôt de le copier ou le déplacer.

Tenez également compte de la consigne mentionnée en page 3, relative à l'obligation d'archivage.

### 6 Bouton **TIS-Web**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour importer des données dans TIS-Web®.

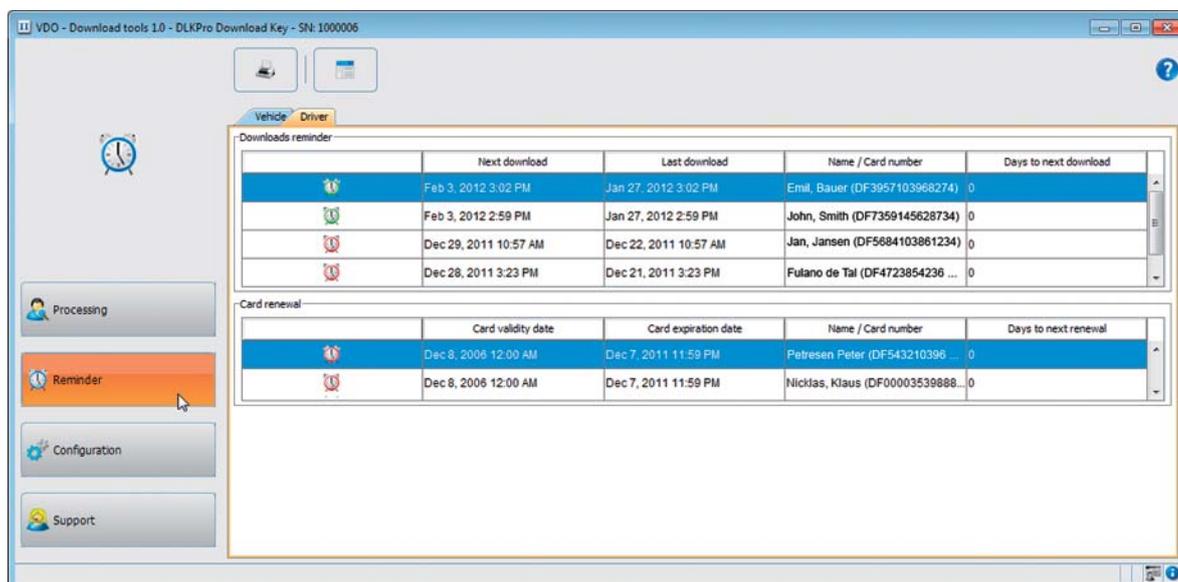
Suite à cela, Internet Explorer® s'ouvre en affichant la page d'identification de TIS-Web®.

**Remarque** : selon les réglages effectués dans TIS-Web®, il est possible que les fichiers soient supprimés de la DLKPro après avoir été importés. A ce sujet, veuillez vous reporter au mode d'emploi abrégé de TIS-Web®.

### 7 Bouton **Aide**

Dans la zone fonctionnelle, cliquez sur  pour accéder au présent mode d'emploi.

## Téléchargements ponctuels



Le Module **Rappel** vous fournit une synthèse

- des téléchargements de données de mémoire de masse et de carte Conducteur arrivant prochainement à échéance.
- des inspections périodiques de chronotachygraphes numériques arrivant prochainement à échéance.
- des cartes Conducteur arrivant à expiration.

Par ailleurs, dans la zone de fonction, le module **Rappel** vous propose un bouton permettant d'imprimer la liste des rappels.

### ✓ Condition require:

les téléchargements sont réalisés régulièrement à l'aide de la même DLKPro. A défaut de quoi, les rappels de téléchargement ne pourront pas être calculés et affichés correctement.

### 1 Dans l'onglet **Véhicule** vous trouverez les listes **Rappel** et **Recalibration reminder**.

- La liste **Rappel** mentionne tous les véhicules pour lesquels un nouveau téléchargement va devoir être réalisé incessamment sous peu.
- La liste **Recalibration reminder** mentionne les véhicules devant être soumis prochainement à une inspection périodique.

### 2 Dans l'onglet **Conducteur** vous trouverez les listes **Rappel** et **Card renewal**.

- La liste **Rappel** mentionne tous les conducteurs pour lesquels un nouveau téléchargement va devoir être réalisé incessamment sous peu.
- La liste **Card renewal** vous indique quelles cartes Conducteur seront bientôt périmées pour que vous puissiez en demander des nouvelles, dans les temps.

Pour connaître la date exacte, reportez-vous aux colonnes **Prochain téléchargement**, **Prochain étalonnage** et **Date d'expiration carte**.

Concernant le téléchargement, vous pouvez voir :

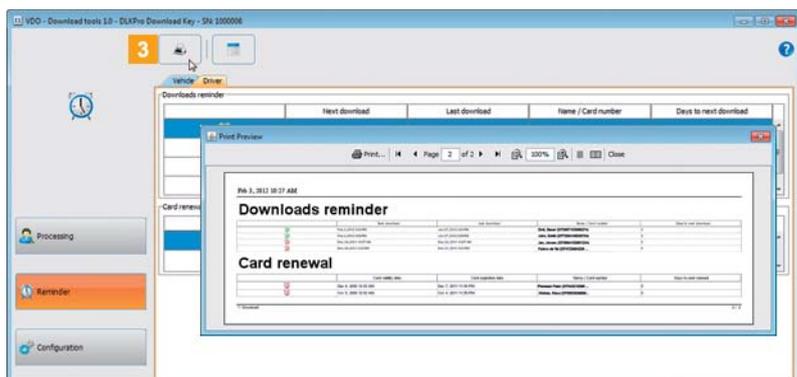
- un réveil vert () lorsque le téléchargement ne doit pas être effectué avant au moins 8 jours.
- un réveil orange () lorsque le téléchargement arrive à échéance aujourd'hui ou dans les 8 prochains jours.
- un réveil rouge () lorsque la date du téléchargement a été dépassée.

**Remarque** : les périodes indiquées pour les fonctions de rappel correspondent aux valeurs définies par défaut au départ usine.

Vous pouvez définir la période de rappel dans le module **Configuration** > onglet **Options** ; voir page 28.

Rappelez-vous que

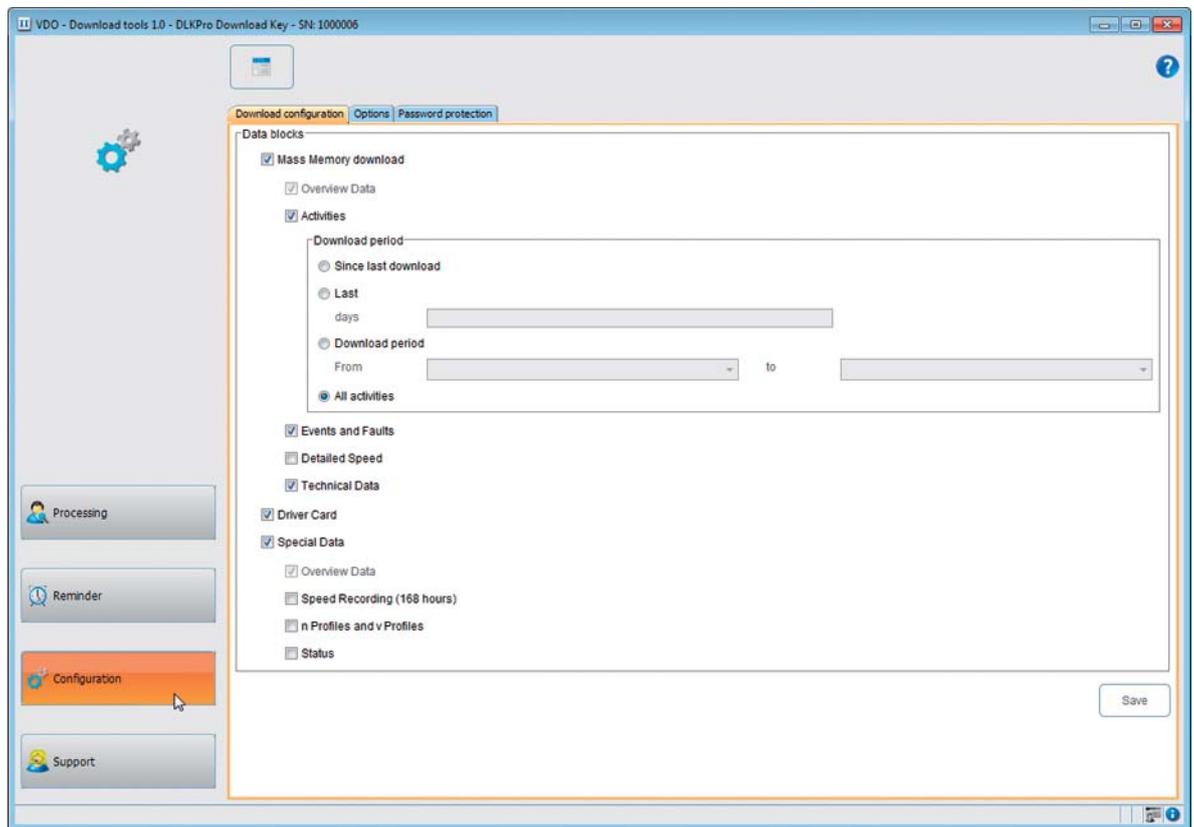
- les téléchargements devront être effectués régulièrement par le biais de cette DLKPro, à défaut de quoi vous obtiendrez des rappels de téléchargement erronés.
- les dispositions légales en vigueur dans votre pays doivent impérativement être respectées.



- 3 Cliquez sur le bouton  pour ouvrir un aperçu avant impression des rappels affichés dans la zone d'affichage et de traitement.

**Remarque :** n'oubliez pas que vous devez demander une nouvelle carte Conducteur bien avant que la carte en cours arrive à expiration – au moins 14 jours avant – à défaut de quoi, un nouveau numéro de carte sera attribué au conducteur.

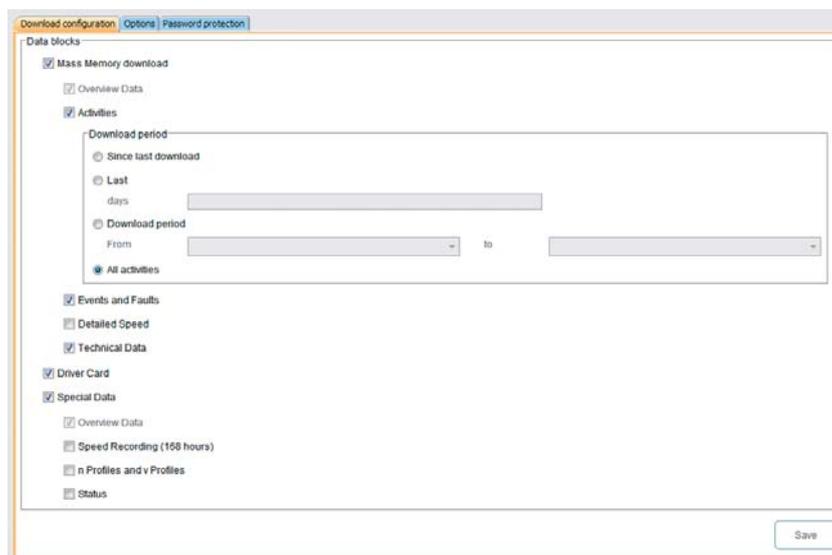
## Configuration de la DLKPro et du téléchargement de données



Le module **Configuration** vous permet de

- définir les paramètres de téléchargement des données du chronotachygraphe numérique.
- spécifier la langue de l'interface utilisateur.
- spécifier un dossier cible pour l'archivage des fichiers téléchargés.
- modifier le format du nom des fichiers.
- spécifier un mot de passe afin de protéger les données enregistrées sur la DLKPro d'un accès par des tiers.
- spécifier les périodes de rappel pour le téléchargement, l'étalonnage et la demande de nouvelles cartes Conducteur.

## Configuration du téléchargement



Le module **Configuration** > onglet **Download configuration** vous permet de spécifier les données à télécharger lors du téléchargement à partir du chronotachygraphe numérique.

**Remarque** : la DLKPro a été configurée au départ usine pour un téléchargement incluant toutes les données obligatoires du point de vue législatif.

**1** Si vous souhaitez modifier les paramètres définis pour le téléchargement, ouvrez le module **Configuration** > onglet **Download configuration**.

**2** Spécifiez les données que vous souhaitez télécharger à l'avenir. Toutes les données marquées d'une coche seront téléchargées.

**Remarque** : veuillez tenir compte des dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant l'obligation d'archivage des fichiers de la mémoire de masse et des cartes Conducteur (fichiers M et C).

**Astuce** : pour les blocs de données **Activités** et **Données spéciales**, vous pouvez restreindre le volume des données, et par conséquent la durée du téléchargement, en précisant par ex. une période de téléchargement ou en ignorant les données de vitesse. Si vous utilisez TIS-Web® ou TIS-Office®, veillez à ce que la configuration de téléchargement de la DLKPro corresponde à celle de TIS-Web® ou TIS-Office®.

**3** A l'aide des cases d'option, spécifiez la période pour laquelle vous souhaitez télécharger des données :

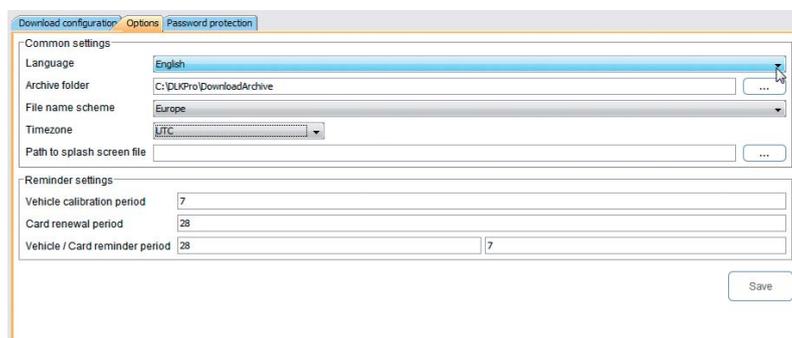
- Depuis le dernier téléchargement
- Les x derniers jours
- Période à télécharger Du – au
- Toutes les activités

**Remarque** : si vous spécifiez une période de téléchargement précise, celle-ci sera appliquée à tous les futurs téléchargements que vous effectuerez avec la DLKPro.

Une fois votre téléchargement effectué, n'oubliez donc pas de modifier votre sélection pour les téléchargements à venir.

**4** Cliquez sur **[Sauver]** pour valider vos modifications.

## Options



Le module **Configuration** > onglet **Options** vous permet de définir notamment

- des réglages d'ordre général telle que la langue de l'interface utilisateur.
- le dossier cible pour l'archivage des fichiers téléchargés.
- les périodes de rappel (pour les téléchargements, les inspections périodiques et les dates d'expiration des cartes Conducteur).

- 1 Si vous souhaitez modifier la configuration de la DLKPro, ouvrez le module **Configuration** > onglet **Options**.

### Paramétrage général

- 2 Cliquez
  - sur la liste déroulante **Langue** pour modifier la langue de l'interface utilisateur. Cette modification sera prise en compte au prochain démarrage de l'application.
  - sur le bouton [...] du champ **Dossier d'archivage** si vous voulez spécifier un autre dossier cible pour l'archivage des fichiers téléchargés.
  - sur la liste déroulante **Schéma du nom de fichier** pour modifier l'identification des fichiers en fonction de votre pays ; voir page 34 sur les extensions de fichiers.
  - sur la liste déroulante **Timezone** pour modifier le fuseau horaire actuellement défini pour l'affichage des fichiers téléchargés à l'aide de l'application.
  - sur le bouton [...] du champ **Splash screen path** pour modifier l'écran d'accueil sur la DLKPro.

**Remarque** : l'image de l'écran d'accueil devra répondre aux critères suivants :

- largeur d'image : 320 pixels
- hauteur d'image : 240 pixels
- format de fichier : PNG
- profondeur d'échantillonnage : 24 bits

Au prochain démarrage, la DLKPro vérifiera le nouveau fichier PNG que vous avez paramétré. Si ce fichier ne répond pas aux critères spécifiés, l'écran d'accueil ne sera pas remplacé et vous verrez donc toujours s'afficher l'ancienne image.

### Reminder settings

- 3 Spécifiez
  - dans le champ **Vehicle calibration period** à quel moment vous souhaitez être avisé de l'arrivée à échéance de la date de révision périodique du chronotachygraphe numérique.
  - dans le champ **Card renewal period** à quel moment vous souhaitez être avisé de l'arrivée à échéance de la date de péremption de la carte Conducteur.
  - dans les champs **Période de rappel véhicule / carte** à quel moment vous souhaitez être avisé de l'obligation de télécharger les données de la mémoire de masse et des cartes Conducteur.

**Remarque** : Rappelez-vous que

- les téléchargements devront être effectués régulièrement par le biais de cette DLKPro, à défaut de quoi vous obtiendrez des rappels de téléchargement erronés.
- les dispositions légales en vigueur dans votre pays doivent impérativement être respectées.

- 4 Cliquez sur **[Sauver]** pour valider vos réglages.

## Protection par mot de passe

Le module **Configuration** > onglet **Protection par mot de passe** vous permet de définir un mot de passe afin de protéger les fichiers téléchargés, enregistrés sur la DLKPro, pour qu'ils ne soient pas accessibles par des tiers.

Ce mot de passe verrouille l'accès au lecteur DOWNLOADKEY ainsi que la carte SDHC™ insérée (le cas échéant). Pour pouvoir accéder aux fichiers téléchargés, vous devrez avoir démarré l'application et saisi le mot de passe adéquat.

- \* Si vous souhaitez modifier les réglages concernant la protection par mot de passe de la DLKPro, ouvrez le module **Configuration** > onglet **Protection par mot de passe**.

### Activer la protection par mot de passe

- 1 Choisissez l'option **Protect downloadkey**.
- 2 Saisissez un mot de passe dans le premier champ.
- 3 Répétez votre saisie dans le champ **Confirmation**.
- 4 Cliquez sur **[Set]** pour validez votre mot de passe et activer la protection.

**Remarque** : si vous définissez un mot de passe, la prochaine fois que vous connecterez la DLKPro, vous ne pourrez accéder aux fichiers téléchargés et aux copies de sauvegarde enregistrées sur la carte SDHC™ qu'après avoir démarré l'application « DownloadTools » et saisi le mot de passe adéquat. La saisie du mot de passe est également possible par le biais de l'Autostarter ; voir page 33.

**Remarque** : afin de protéger les données à caractère personnel, nous vous invitons à prendre les mesures de sécurité suivantes :

- ne communiquez jamais votre mot de passe à des tiers.
- changez régulièrement votre mot de passe.
- conservez votre mot de passe à un endroit sûr.

### Modifier le mot de passe

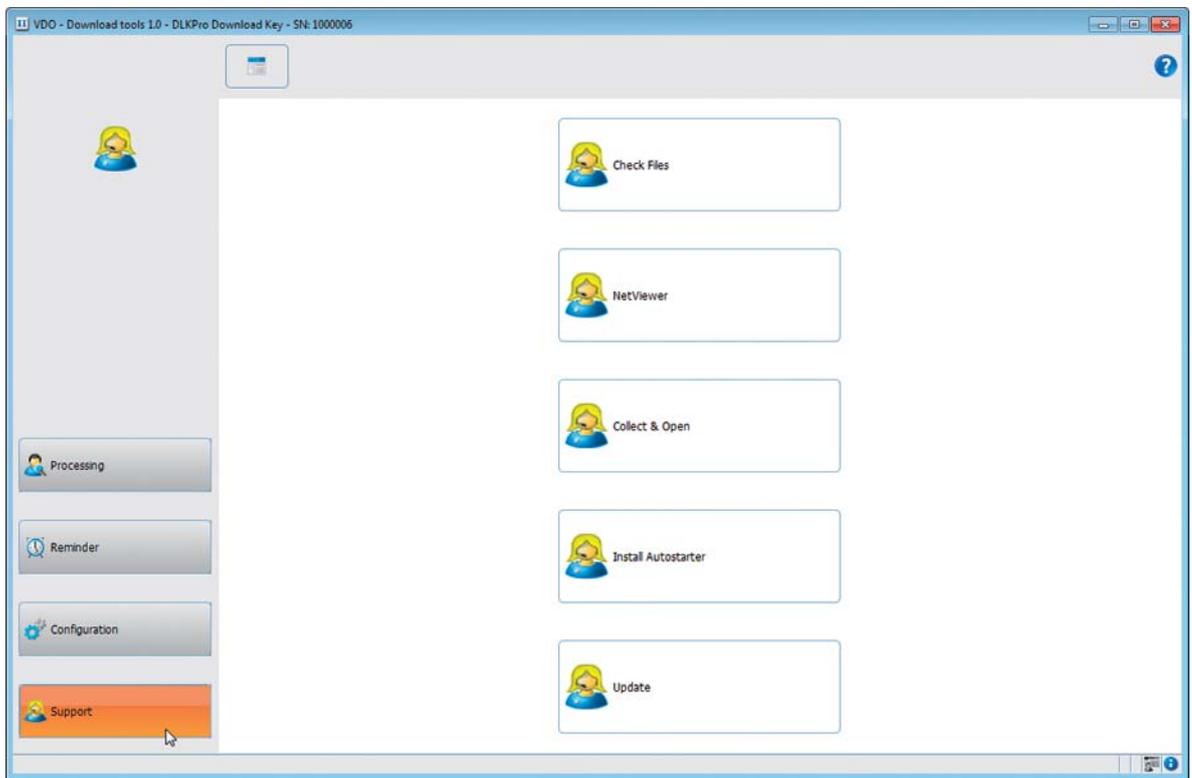
- 1 Saisissez votre mot de passe actuel dans le premier champ.
- 2 Saisissez un nouveau mot de passe dans le deuxième champ.
- 3 Répétez votre saisie dans le champ **Confirmation**.
- 4 Cliquez sur **[Set]** pour valider vos modifications.

**Remarque** : la prochaine fois que vous connecterez la DLKPro, vous devrez saisir ce nouveau mot de passe pour pouvoir accéder aux fichiers téléchargés.

### Supprimer la protection par mot de passe

- 1 Pour supprimer la protection par mot de passe, sélectionnez **Unprotect downloadkey**.
- 2 Saisissez votre mot de passe dans le champ adéquat.
- 3 Pour valider vos modifications, cliquez sur **[Unprotect]**.
- 4 Validez la demande de confirmation en cliquant sur **[Oui]**.

## Assistance



Le Modul **Assistance** vous apporte son aide en cas de soucis techniques.

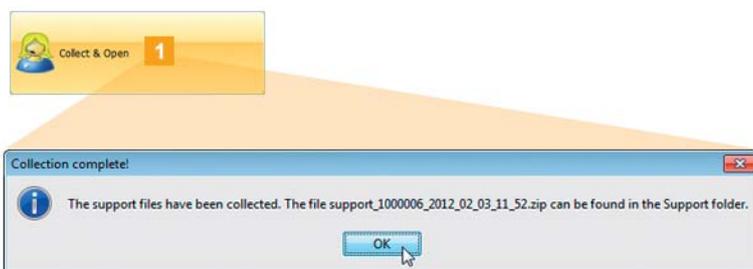
Par conséquent, choisissez le bouton **[Assistance]** si vous

- devez compresser au format ZIP, dans un dossier d'assistance, des fichiers d'information technique.
- voulez ouvrir une session Netviewer avec votre centre agréé.
- souhaitez mettre le logiciel à jour.
- voulez effectuer un contrôle de signature pour tous les fichiers enregistrés sur la DLKPro.
- voulez installer l'Autostarter.

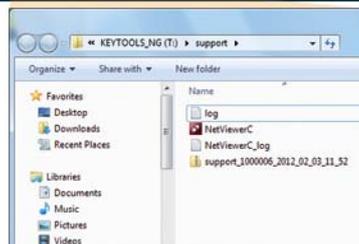
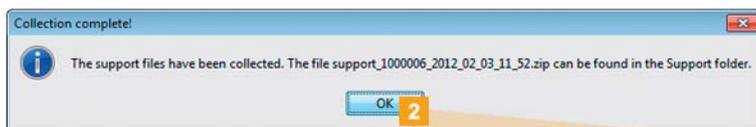
## Collecte de fichiers pour l'assistance

La DLKPro vous permet de collecter dans un fichier ZIP du dossier d'assistance tous les fichiers utiles pour l'assistance. Parmi ces fichiers vous trouverez notamment un fichier journal.

**Astuce :** le fichier journal vous informe des éventuelles anomalies et/ou problèmes ayant pu survenir lors du téléchargement des données. Servez-vous de cette fonction si vous constatez des anomalies répétées lors du téléchargement et transmettez le fichier ZIP par e-mail à votre centre agréé afin qu'il puisse vous aider à trouver une solution à votre problème.



- 1 Cliquez sur **[Collecter les fichiers d'aide]** pour regrouper les fichiers utiles (fichier journal et fichiers de configuration) dans un fichier ZIP. Une fois le fichier ZIP créé, vous voyez s'afficher la boîte de dialogue **Collecte terminée !**.



- 2 Cliquez sur **[OK]** pour refermer la boîte de dialogue **Collecte terminée !**. Windows® Explorer démarre en ouvrant directement le répertoire dans lequel se trouve le fichier ZIP **\***. Vous pouvez alors transmettre ce fichier à votre centre agréé.
- \* Si ce n'est pas le cas, démarrez Windows® Explorer et ouvrez le répertoire KEYTOOLS:\Support.

## Démarrage de Netviewer

Avec votre accord, votre centre agréé pourra également tenter de résoudre directement votre problème. A cet effet, votre DLKPro a été dotée du logiciel Netviewer. Ce logiciel vous permet d'autoriser votre centre agréé à avoir accès à votre ordinateur.

**Remarque :** un numéro de session vous sera demandé chaque fois qu'une liaison sera établie via Netviewer. Un nouveau numéro sera généré à chaque fois et sera valide uniquement pour la session Netviewer en cours. Une fois la session terminée, votre centre agréé n'aura plus aucun accès à votre système.

- ✓ Conditions requises :
  - vous vous êtes mis d'accord avec votre centre agréé, il vous a fourni le numéro de session adéquat et souhaite maintenant accéder à votre ordinateur via Netviewer.
  - la DLKPro est branchée sur un ordinateur disposant d'une connexion internet.



- 1 Cliquez sur **[Démarrer NetViewer]** si vous souhaitez que votre centre agréé puisse accéder à votre ordinateur. Netviewer démarre.
- 2 Saisissez le numéro de session qui vous a été remis par votre centre agréé.

- 3 Cliquez sur **[Connecter]**.  
La connexion est alors établie.

**Remarque** : vous devez maintenant fournir à votre centre agréé les autorisations requises, par ex. visualiser votre écran ou manipuler le pointeur de votre souris.

- 4 Cliquez sur **[Quitter]** pour fermer la session Netviewer.

**Remarque** : vous, ainsi que votre centre agréé, pouvez à n'importe quel moment couper la connexion via Netviewer. Si votre centre agréé est à l'origine de la déconnexion, vous verrez s'afficher le message suivant : « La session a été fermée ».

### Mise à jour logicielle

A chaque démarrage, un contrôle est effectué pour vérifier la version de l'application.

Si la version utilisée diffère de la version actuelle du fabricant, vous verrez s'afficher une fenêtre contextuelle. Si vous souhaitez faire une mise à jour, cliquez sur **[OK]**.

Si, pour une raison ou une autre, vous avez interrompu une mise à jour, vous pourrez toujours réinitier une nouvelle mise à jour via le module **Assistance**.

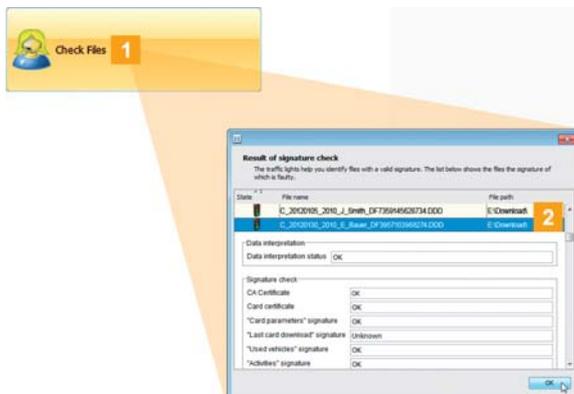
**Remarque** : si vous avez annulé la mise à jour et ne l'avez pas non plus réalisée via l'application, vous obtiendrez la même fenêtre lors du prochain démarrage de l'application.

- ✓ Condition requise :  
la DLKPro est branchée sur un ordinateur disposant d'une connexion internet.



- 1 Si vous souhaitez contrôler par le biais de la DLKPro s'il existe une version plus récente du logiciel, cliquez sur **[Mise à jour]**.  
Si c'est le cas, vous obtiendrez un message en ce sens.
- 2 Pour installer le logiciel, cliquez alors sur **[Update installieren]**.

## Contrôle de la signature des fichiers téléchargés



La DLKPro vous offre la possibilité de vérifier la signature des fichiers après leur téléchargement.

- 1 Pour contrôler la signature de tous les fichiers enregistrés sur la DLKPro, cliquez sur **[Check Files]**. Le **Résultat du contrôle de signature** s'affiche dans une boîte de dialogue spécifique.
- 2 Choisissez la ligne qui vous intéresse et double-cliquez dessus pour obtenir des informations détaillées à son sujet.

**Remarque :** si le contrôle de signature fait apparaître une anomalie, procédez à un nouveau téléchargement des données correspondantes. Notez que vous devrez modifier en conséquence la configuration de la DLKPro – notamment la période de téléchargement – pour pouvoir télécharger à nouveau les mêmes données ; voir page 27. Si le fichier obtenu lors du deuxième téléchargement est lui aussi défectueux, transmettez-le à votre centre agréé afin qu'il puisse l'examiner en détail.

## Installation de l'Autostarter

Utilisez l'Autostarter pour initier les opérations suivantes lors du branchement de la DLKPro :

- Contrôle de la protection par mot de passe  
Lorsque vous connectez une DLKPro à votre ordinateur, l'Autostarter vérifie si elle est protégée par un mot de passe.  
Si c'est le cas, vous verrez s'ouvrir la boîte de dialogue **Saisir le mot de passe** à partir de laquelle vous pourrez partager le lecteur DOWNLOADKEY et la carte SDHC™ insérée (le cas échéant), sans avoir à démarrer l'application.
- Démarrage automatique de l'application.

- \* Si vous n'avez pas encore installé Autostarter, cliquez sur **[Installer Autostarter]**.

**Remarque :** la zone de notification de la barre des tâches vous indique si l'Autostarter est installé. Si c'est bien le cas, vous pouvez y voir l'icône . Cliquez sur le bouton droit de la souris pour accéder à sa configuration : Le démarrage automatique de l'application et la saisie du mot de passe sont activés par défaut. La désinstallation de l'utilitaire est également possible.

**Astuce :** il est conseillé aux utilisateurs de TIS-Office® ou de TIS-Web® d'activer la saisie du mot de passe via l'Autostarter. Ainsi, vous autorisez l'accès aux fichiers téléchargés protégés par mot de passe sans avoir à ouvrir l'application.

## Désinstallation de l'Autostarter

Si vous ne souhaitez plus vous servir de l'Autostarter, vous pouvez le désinstaller et ce, à tout moment.



- 1 Dans la zone de notification de la barre des tâches, cliquez sur l'icône  avec le bouton droit de la souris.
- 2 Dans le menu contextuel, choisissez la commande **Uninstall Autostarter**. La désinstallation de l'Autostarter démarre. Une fois l'opération terminée, vous serez amené à redémarrer votre ordinateur.

# 8 Informations techniques

## Configuration requise

Logiciel	
Système d'exploitation	32 ou 64 bits : Windows 7 <sup>®</sup> , Windows <sup>®</sup> Vista <sup>™</sup> ou Windows <sup>®</sup> XP (avec le dernier Service Pack)
	2 lettres de lecteur libres pour supports de mémoire amovibles (gestion des supports de données) Facultatif : 3 lettres de lecteur libres pour une utilisation avec carte SDHC <sup>™</sup>
Plateforme Java	Java Runtime Environment, version 1.6.26 ou sup. (Java <sup>™</sup> 6)
Programme de visualisation	Adobe <sup>®</sup> Reader <sup>®</sup>
Navigateur internet	version 32 bits : Microsoft <sup>®</sup> Internet Explorer <sup>®</sup> , version 6 ou sup. (facultatif pour le transfert de données vers TIS-Web <sup>®</sup> )

Matériel	
Processeur	architecture 32 ou 64 bits
Interfaces	port USB 2.0 libre pour brancher la DLKPro
Composants	DLKPro (avec l'application « DownloadTools »)

## Extensions de fichier

Jusqu'à trois fichiers pourront être générés pour chaque téléchargement réalisé à partir d'un chronotachygraphe numérique. Conformément aux dispositions légales des différents pays, le nom de fichier indique

- la date et l'heure du téléchargement,
- de quel véhicule ou conducteur proviennent les données et
- le type de données dont il s'agit (en partie).

**Remarque** : le nom des fichiers téléchargés est déterminé individuellement par chacun des pays membres de l'UE.

Le nom de fichier utilisé pour enregistrer les fichiers sur une DLKPro dépend de la configuration qui a été paramétrée sur la DLKPro. Vous pouvez modifier ce réglage dans le module **Configuration** > onglet **Options** ; voir page 27.

### Extensions de fichier (selon les pays)

Europe	*.DDD
France	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Espagne	*.TGD

## Heure UTC

Toutes les indications temporelles fournies par un chronotachygraphe numérique sont enregistrées en heure UTC (temps universel coordonné ayant comme origine le fuseau horaire « 0 », anciennement dénommé Greenwich Mean Time ou heure GMT).

Les indications temporelles contenues dans le nom des fichiers téléchargés sont elles aussi fournies en temps UTC.

## Enregistrement de la licence du lecteur de cartes à puce intégré

Pour pouvoir utiliser le lecteur de cartes à puce intégré à votre DLKPro – par exemple pour télécharger les données des cartes de conducteur – vous devez le débrider à l'aide d'une carte de licence.

Pour cela, veuillez contacter votre centre agréé.

## Nettoyage et entretien

La DLKPro a été conçue afin de nécessiter un nettoyage et un entretien minimes. Par conséquent, nous n'aurons que quatre recommandations essentielles à vous faire à ce sujet :

- Le nettoyage du corps, de l'écran et du bouton Marche/Arrêt de la DLKPro devra s'effectuer exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Si vous utilisez fréquemment le lecteur de cartes intégré, vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie.
- Pour éviter l'encrassement, voire l'endommagement, du connecteur de téléchargement 6 points et du connecteur USB 2.0 remettez en place les capuchons de protection après utilisation.
- Pour éviter d'endommager le câble, ne tordez et ne pliez pas le cordon USB fourni.

## Fonction de réinitialisation

Il arrive exceptionnellement que la DLKPro ne réponde plus aux différentes sollicitations bien qu'elle soit allumée. Dans un tel cas, utilisez la touche de réinitialisation pour éteindre la DLKPro ; voir page 4.

Pour actionner la touche de réinitialisation, vous pouvez par exemple vous aider d'un trombone que vous aurez préalablement déployé. Insérez l'extrémité d'une des branches du trombone dans le trou prévu à cet effet et appuyez sur la touche de réinitialisation jusqu'à ce que la DLKPro s'éteigne.

## Elimination



la DLKPro étant dotée d'une batterie rechargeable, il conviendra de tenir compte des dispositions légales en matière d'élimination, celles-ci ne se limitant pas aux dispositions concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques. Il est strictement interdit de jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

Apportez la DLKPro à une déchetterie qui se chargera de son recyclage ou adressez-vous à votre conseiller technique.

Pour toute question concernant la mise au rebut d'une DLKPro qui ne fonctionne plus, veuillez vous adresser à votre conseiller technique.

## Déclaration de conformité

Continental Automotive GmbH atteste par la présente que la DLKPro décrite dans le présent mode d'emploi satisfait aux exigences et autres dispositions imposées par la directive 2004/108/EG. La déclaration de conformité concernée a été signée. Si nécessaire, vous pouvez demander à la société Continental Automotive GmbH qu'elle vous fournisse une copie de l'original.

## Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	connexion par l'interface USB 2.0 : 4,75 – 5,25 V
	connexion par l'interface 6 points : 9 – 30 V
Intensité absorbée	connexion par l'interface USB 2.0 : 100 – 500 mA
	connexion par l'interface 6 points : max. 40 mA
Plage de températures	stockage : 20 °C
	service : -20 ... +70 °C
Interfaces	interface USB 2.0, connecteur (type A)
	interface 6 points standardisé pour interface de téléchargement de chronotachygraphes numériques, connecteur D
	lecteur de carte SD™ ou SDHC™
	lecteur de cartes à puce
Capacité de stockage	1 824 Mo, (1,65 Go) dont <ul style="list-style-type: none"> <li>• 128 Mo pour la partition KEYTOOLS : application « DownloadTools », fichiers de configuration et fichier journal</li> <li>• 1 696 Mo pour la partition DOWNLOADKEY : fichiers téléchargés (ce qui correspond environ à 5000 téléchargements trimestriels de la mémoire de masse complète)</li> </ul>
Dimensions	longueur : 126 x largeur : 47 x hauteur : 28 mm
Poids	env. 107 g
Corps	ABS-PC (plastique)
Ecran	écran TFT couleur, résolution de 320x240 pixels, 262 000 couleurs
Indice de protection	IP 3X
Batterie	LiPo 3,7 V 960 mAh

# Mentions légales

La DLKPro Download Key a été conçue exclusivement dans le but de télécharger des données depuis un chronotachygraphe numérique et des cartes tachygraphiques et d'afficher et d'archiver les données téléchargées. Les fabricants déclinent toute responsabilité quant aux dommages liés à une utilisation non conforme, notamment en cas de dommages corporels ou matériels ou de préjudices financiers consécutifs et en lien direct avec une utilisation abusive de la DLKPro Download Key.

Microsoft® et Windows® sont des marques commerciales de Microsoft® Corporation.  
Java™ est une marque commerciale de Oracle Corporation.  
SD™ est une marque commerciale de SanDisk® Corporation.

Adobe®/ Acrobat® Reader est une marque commerciale de Adobe Systems Incorporated.  
DTCO® 1381, TIS-Web® et TIS-Office® sont des marques commerciales de Continental Corporation.

Dans le présent mode d'emploi, les marques susmentionnées sont utilisées, en partie, sans mention particulière de leur propriétaire respectif.

**Continental Automotive GmbH**

Heinrich-Hertz-Str. 45

78052 Villingen-Schwenningen

Allemagne

[www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)

[tachograph@vdo.com](mailto:tachograph@vdo.com)

VDO – une marque du groupe Continental

Les informations fournies dans la présente documentation correspondent à des descriptions et/ou caractéristiques générales pouvant ne pas refléter exactement la réalité des choses ou pouvant avoir été modifiées suite au perfectionnement des produits. Les informations fournies constituent tout au plus une description technique du produit. Elles ne sauraient constituer de garantie en termes de caractéristiques ou de durabilité. Pour faire foi, les caractéristiques de fonctionnement doivent avoir été expressément convenues au moment de la signature du contrat. Sous réserve de disponibilité et de modifications techniques.

A2C59514685 | Français © 03/2012

**VDO**